

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 06269 262123Z

21

ACTION ARA-10

INFO OCT-01 ISO-00 FEA-01 ACDA-10 AGR-10 AID-05 CEA-01

CEQ-01 CG-00 CIAE-00 CIEP-02 OFA-01 COME-00 DLOS-04

DODE-00 DOTE-00 EB-07 EPA-04 ERDA-07 FMC-02 TRSE-00

H-02 INR-07 INT-05 IO-10 JUSE-00 L-03 NSAE-00 NSC-05

NSF-02 OES-05 OMB-01 PA-02 PM-04 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 /145 W

----- 086547

R 261940Z AUG 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 6892

INFO AMEMBASSY BOGOTA

AMEMBASSY LIMA

AMEMBASSY SANTIAGO

AMCONSUL GUAYAQUIL

UNCLAS QUITO 6269

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR EC CO

SUBJECT: AGREEMENT ON THE DELIMITATION OF MARINE AND SUB-MARINE AREAS  
AND OF MARINE COOPERATION BETWEEN ECUADOR AND COLOMBIA

REF: QUITO 6248

1. FOLLOWING IS A UNOFFICIAL TRANSLATION OF THE AGREEMENT  
ON THE DELIMITATION OF MARINE AND SUB-MARINE AREAS AND OF  
MARINE COOPERATION BETWEEN THE REPUBLICS OF ECUADOR AND  
COLOMBIA, WHICH WAS SIGNED BY ECUADOREAN FOREIGN MINISTER  
ANTONIO JOSE LUCIO PAREDES AND BY COLOMBIAN FOREIGN MINISTER  
INDALECIO LIEVANO AGUIRRE ON AUGUST 23 IN QUITO. THE AGREEMENT  
WAS SIGNED DURING THE OFFICIAL VISIT OF PRESIDENT ALFONSO  
LOPEZ MICHELSEN TO ECUADOR, AUGUST 22-24, 1975.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 06269 262123Z

2. BEGIN TEXT: THE GOVERNMENTS OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA

AND ECUADOR, BASED ON THE PRODUCTIVE FRIENDSHIP THAT EXISTS IN THE RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES AND CONSIDERING: THAT THEIR COMMON INTERESTS WITHIN THE SOUTH PACIFIC REGION MAKE IT NECESSARY TO ESTABLISH BETWEEN THEM THE CLOSEST COOPERATION -- WITH THE PURPOSE OF ADOPTING FOR THE MARINE AND SUB-MARINE AREAS OVER WHICH THEY PRESENTLY EXERCISE, AND OVER THOSE AREAS WHICH IN THE FUTURE THEY MAY COME TO EXERCISE, SOVEREIGNTY, JURISDICTION OR VIGILANCE -- ADEQUATE MEASURES. FOR THE PRESERVATION, CONSERVATION, AND RATIONAL ADVANTAGEOUS UTILIZATION OF THE RESOURCES EXISTING IN THEM.

3. THAT IT IS THEIR DUTY TO ASSURE THEIR PEOPLES THE NECESSARY CONDITIONS OF LIVELIHOOD AND TO OBTAIN FOR THEM THE MEANS TO DEVELOP ECONOMICALLY; FOR WHICH THEY SHOULD UTILIZE ADVANTAGEOUSLY THE RESOURCES THEY POSSESS AND TO AVOID WASTEFUL EXPLOITATION.

4. THAT IT IS ADVISABLE TO ESTABLISH THE DELIMITATION OF THEIR RESPECTIVE MARINE AND SUB-MARINE AREAS;

5. TO THAT EFFECT THEY HAVE DESIGNATED THEIR PLENIPOTENTIARIES AS FOLLOWS:

6. HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF COLOMBIA, DOCTOR INDALECIO LIEVANO AGUIRRE, MINISTER OF FOREIGN RELATIONS;

7. HIS EXCELLENCY, THE PRESIDENT OF ECUADOR, DOCTOR ANTONIO JOSE LUCIO PAREDES, MINISTER OF FOREIGN RELATIONS;

8. WHO HAVE AGREED ON THE FOLLOWING:

9. ARTICLE ONE - TO DETERMINE AS A LIMIT BETWEEN THEIR RESPECTIVE MARINE AND SUB-MARINE AREAS, WHICH ARE ALREADY ESTABLISHED OR THAT MAY BE ESTABLISHED IN FUTURE, THE LINE OF THE GEOGRAPHICAL PARALLEL WHICH INTERSECTS THE POINT AT WHICH THE INTERNATIONAL COLOMBIAN/ECUADOREAN BORDER REACHES THE SEA.

10. ARTICLE TWO - TO ESTABLISH, BEYOND THE 12-MILE LIMIT FROM THE COAST, A SPECIAL AREA OF 10 MARINE MILES IN WIDTH

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 06269 262123Z

ON EITHER SIDE OF THE PARALLEL WHICH CONSTITUTES THE MARINE BORDER BETWEEN THE TWO COUNTRIES, SO THAT IF THERE IS AN ACCIDENTAL CROSSING OF FISHING BOATS FROM EITHER COUNTRY IN THE AREA ABOVE REFERRED TO, SUCH PRESENCE WILL NOT BE CONSIDERED TO BE A VIOLATION OF THE MARINE BORDER. THIS DOES NOT INVOLVE A RECOGNITION OF ANY RIGHT TO ENGAGE IN FISHING OR HUNTING ACTIVITIES IN THIS SPECIAL AREA.

11. ARTICLE THREE - TO RECOGNIZE AND RESPECT PROCEDURES THROUGH WHICH THE TWO COUNTRIES NOW EXERCISE OR MAY HEREAFTER EXERCISE THEIR SOVEREIGNTY, JURISDICTION, OR VIGILANCE IN THE MARINE AND SUB-MARINE AREAS ADJACENT TO THEIR COASTS UP TO A DISTANCE OF 200 MILES, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS THAT EACH COUNTRY HAS ESTABLISHED, OR MAY ESTABLISH IN FUTURE, AND WITH THE REGULATIONS OF THEIR RESPECTIVE LAWS.

12. ARTICLE FOUR - TO RECOGNIZE THE RIGHT OF EACH COUNTRY TO DESIGNATE THE BASE LINES FROM WHICH THE WIDTH OF THE TERRITORIAL SEA SHOULD BE MEASURED, THROUGH A METHOD OF STRAIGHT BASE LINES FROM THE OUTERMOST POINTS OF THEIR COASTS AND TO ABIDE BY THE DECISIONS ALREADY ADOPTED OR TO BE ADOPTED FOR THIS PURPOSE.

13. ARTICLE FIVE - TO DEVELOP THE MOST COMPREHENSIVE COOPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES FOR THE PROTECTION OF RENEWABLE AND NON-RENEWABLE RESOURCES WHICH EXIST WITHIN THE MARINE AND SUB-MARINE AREAS, OVER WHICH THEY EXERCISE, OR WILL EXERCISE, SOVEREIGNTY, JURISDICTION OR VIGILANCE; AND TO USE SUCH RESOURCES FOR THE BENEFIT OF THEIR PEOPLES AND THEIR NATIONAL DEVELOPMENT.

14. ARTICLE SIX - TO RENDER TO EACH OTHER TO THE GREATEST POSSIBLE FACILITIES FOR THE PURPOSE OF CARRYING OUT ACTIVITIES FOR EXPLOITATION AND USE OF LIVING RESOURCES IN THEIR RESPECTIVE MARINE JURISDICTIONAL AREAS, THROUGH AN EXCHANGE OF INFORMATION, COOPERATION IN SCIENTIFIC RESEARCH, TECHNICAL COOPERATION, AND ENCOURAGEMENT FOR INCORPORATION OF MIXED COMPANIES.

15. ARTICLE SEVEN - TO COORDINATE, INsofar AS POSSIBLE, THOSE LAWS AND REGULATIONS THAT, IN THE EXERCISE OF THEIR

UNCLASSIFIED

PAGE 04 QUITO 06269 262123Z

SOVEREIGNTY, EACH COUNTRY MAY ADOPT IN THE ISSUANCE OF REGISTRATIONS AND FISHING LICENSES.

16. ARTICLE EIGHT - TO ENCOURAGE THE WIDEST POSSIBLE INTERNATIONAL COOPERATION FOR THE PURPOSE OF COORDINATING THOSE CONSERVATION MEASURES THAT EACH STATE APPLIES TO THE SEA AREAS WHICH ARE SUBJECT TO ITS SOVEREIGNTY OR JURISDICTION, PARTICULARLY IN REFERENCE TO THOSE SPECIES WHICH MOVE BEYOND THEIR RESPECTIVE JURISDICTIONAL AREAS, BY TAKING INTO ACCOUNT THE RECOMMENDATIONS OF THE PERTINENT REGIONAL ORGANIZATIONS AND THE MOST TRUSTWORTHY AND UP TO DATE SCIENTIFIC DATA. SUCH INTERNATIONAL COOPERATION WILL NOT AFFECT THE SOVEREIGN RIGHT OF EACH STATE TO ADOPT, WITHIN THE AREA OF ITS JURISDICTION OF THE SEA, SUCH RULES AND REGULATIONS AS IT MAY DEEM ADVISABLE.

17. ARTICLE NINE - TO ENCOURAGE THE WIDEST COOPERATION  
FOR FACILITATING THE SPEEDY DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL  
NAVIGATION IN THOSE SEAS WHICH ARE SUBJECT TO THEIR SOVEREIGNTY  
OR JURISDICTION.

18. ARTICLE TEN - THIS AGREEMENT WILL ENTER INTO FORCE  
ON THE DATE WHEN THE PROPER RATIFICATION INSTRUMENTS ARE  
EXCHANGED, SUCH EXCHANGE TO TAKE PLACE IN THE CITY OF  
BOGOTA.

19. ARTICLE ELEVEN - THIS AGREEMENT IS SIGNED IN DUPLICATE,  
THE TEXTS OF THE TWO COPIES BEING EQUALLY AUTHENTIC. END TEXT.  
BREWSTER

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TREATY SIGNATURE, AGREEMENTS, TERRITORIAL SEA LIMIT, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 26 AUG 1975  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975QUITO06269  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D750295-1103  
**From:** QUITO  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t19750817/aaaaaozk.tel  
**Line Count:** 183  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION ARA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 4  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 75 QUITO 6248  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** hartledg  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 24 FEB 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <24 FEB 2003 by ReddocGW>; APPROVED <29 JAN 2004 by hartledg>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
06 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** AGREEMENT ON THE DELIMITATION OF MARINE AND SUB-MARINE AREAS AND OF MARINE COOPERATION BETWEEN ECUADOR AND COLOMBIA  
**TAGS:** PFOR, PLOS, EC, CO, XP, (LUCIO PAREDES, ANTONIO J), (LIEVANO AGUIRRE, INDALECIO)  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006